



Quelle

Kölner Gymnasial- und Stiftungsfonds. Dekret vom 22. Brumaire XIV (13. November 1805)¹

Extrait des Minutes de la Secrétairerie d'Etat au quartier imperial de St Polten, le 22 brumaire an 14

Napoléon Empereur des Français et Roi d'Italie
Sur le rapport de notre ministre de l'intérieur

Nous avons décrété et décrétons ce qui suit

Dispositions Générales

Art. 1^{er} L'Ecole existante dans le local du ci devant Gymnase Laurentien à Cologne, Département de la Roer, prendra à l'avenir le titre d'Ecole secondaire communale de premier degré

II. Indépendamment de cette école, il en sera établi une autre sous le nom d'Ecole secondaire communale de second degré. Le bâtiment et dépendances du collège des Jésuites du ci-devant couvent de St. Maximin sont concédé à la Ville de Cologne pour l'usage de cette école

III. Tous les biens capitaux et revenus des fondations et bourses d'études des ci-devant Gymnases, et tous les biens capitaux et revenus provenant des Jésuites supprimés spécialement et originairement affectés aux établissements d'instruction publiques de Cologne sont destinés à l'entretien des écoles de premier et second degré de cette Ville

Deutsche Fassung²

Auszug aus den Protokollbüchern des Staats-Sekretariats im kaiserlichen Hauptquartier zu St. Pölten, den 22. Brumaire Jahr XIV

Art. 1: Die Schule, die sich in den Räumen des vormaligen Laurentius-Gymnasium in Köln, Département Roer, befindet, wird in Zukunft die Bezeichnung Kommunale Sekundarschule Ersten Grades tragen

II. Unabhängig von dieser Schule wird eine andere Schule unter der Bezeichnung Kommunale Sekundarschule Zweiten Grades eingerichtet. Das Gebäude und die Anbauten des Jesuitenkollegs des vormaligen Klosters von St. Maximin werden der Stadt Köln für die Nutzung durch diese Schule übertragen

III. Alle Vermögenswerte und Einkommen der Stiftungen und Stipendienfonds der vormaligen Gymnasien und alle Vermögenswerte und Einkünfte der aufgelösten Jesuiten, die besonders und von Anfang an für die öffentlichen Bildungseinrichtungen Kölns vorgesehen waren, sind zur Unterhaltung der Schulen Ersten und Zweiten Grades dieser Stadt bestimmt

Kölner Gymnasial- und Stiftungsfonds. Dekret vom 22. Brumaire XIV (13. November 1805). In: Themenportal Europäische Geschichte (2008), URL: <<http://www.europa.clio-online.de/2008/Article=299>>.

-
- 1 Historisches Archiv der Stadt Köln, abgedruckt in Ahrendt, Tanja, 200 Jahre Kölner Gymnasial- und Stiftungsfonds. Die zentrale Verwaltung der Studienstiftungen und des alten Schulvermögens, in: Bildung stiften: Kölner Gymnasial- und Stiftungsfonds. Köln 2000, S. 58-83, 182, hier S. 64.
 - 2 Übersetzung von Andreas Fahrmeir.

Auf diese Quelle bezieht sich ein einführender und erläuternder Essay von Fahrmeir, Andreas: Die höhere Bildung und das Geld im Übergang vom Ancien Régime zu Napoleon. In: Themenportal Europäische Geschichte (2008), URL: <<http://www.europa.clio-online.de/2008/Article=298>>.